



DAS GEMEINDEKOLLEGIUM,

Aufgrund der Artikel 130bis und Artikel 135 § 2 des neuen Gemeindegesetzes;

In Erwägung, dass die Wahrung der öffentlichen Ordnung, insbesondere hinsichtlich der Sauberkeit, Gesundheit, Sicherheit und Ruhe in den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen, Örtlichkeiten und Gebäuden zu den Aufgaben der Gemeinde gehört;

In Anbetracht der Anfrage der Frau Julie Nelles der Firma Nelles Frères Sa vom 13.03.2026 ab dem 13.04.2026 bis zum 17.04.2026 inkl. Energieanschlussarbeiten für die Swde auf Höhe des Hauses Pützhang 5 durchführen zu wollen;

In Anbetracht, dass aufgrund der geringen Straßenbreite kein Durchkommen auf öffentlichem Grund möglich ist;

In Anbetracht, dass die komplette Sperrung dieses Teilstückes der Straße Pützhang notwendig ist, um den guten Ablauf der Arbeiten zu sichern;

In Anbetracht, dass die Umleitung für jeglichen Verkehr über die Straße Weck, den Triftweg, die Wilbankstraße, die Walheimer Straße und die Bergstraße sowie in umgekehrter Richtung erfolgt;

In Anbetracht, dass die Stadt Aachen am 18.03.2026 informiert, dass Nutzen der Straße und das Abdecken eines sowie das Aufstellen der nötigen Schilder auf deutscher Seite beantragt wurde;

In Anbetracht der Beschilderungsgenehmigung der lokalen Polizei vom 19.03.2026;

In Anbetracht, dass die Arbeiten bei Powalco unter 25109724 registriert wurden;

In Erwägung, dass eine Sperrung der Teilstücke notwendig erscheint, um den guten Ablauf der Arbeiten zu sichern;

In Erwägung, dass es sinnvoll erscheint, im Teilstück zwischen Pützhang und Weck, besonders zu stark frequentierten Zeiten, eine Ampelanlage einzurichten;

In Erwägung, dass die von der Sperrung betroffenen Anwohner 5 Tage vor Beginn der Sperrung durch Wurfzettel durch den Antragsteller zu informieren sind;

In Erwägung, dass die Firma Nelles Rücksprache mit Herrn Radermacher halten soll, so dass dieser weiterhin Lieferungen erhalten kann;

Im Interesse der öffentlichen Sicherheit und zwecks Vermeidung von Unfällen und Sachschäden;

BESCHLIESST einstimmig:

Artikel 1: Die Straße Pützhang wird für die Dauer der Arbeiten für alle Verkehrsteilnehmer auf Höhe der Hausnummer 5 gesperrt.

Artikel 2: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Schilder „C3“ mit „F45“.

Artikel 3: Im Teilstück zwischen Pützhang und Weck wird der Verkehr aufgrund der einspurigen Straßenführung durch eine Ampelanlage geregelt;

Artikel 4: Der Straßenverkehr wird über Bergstraße, Walheimer Straße, Wilbankstraße, Triftweg und Weck sowie in umgekehrter Richtung umgeleitet;

Artikel 5: Zuwiderhandelnde werden mit Polizeistrafen belegt, sofern das Gesetz und die allgemeinen und kommunalen Verordnungen keine anderweitigen Strafen vorsehen.

Artikel 6: Vorliegende Verordnung gilt für den Zeitraum der Arbeiten ab dem 13.04.2026 bis zum 17.04.2026 inkl. gültig ist;

LE COLLÈGE COMMUNAL,

Vu les articles 130bis et 135, paragraphe 2, de la nouvelle loi communale ;

Vu que le maintien de l'ordre public, notamment en matière de propreté, de santé, de sécurité et de tranquillité dans les rues, lieux et bâtiments accessibles au public, fait partie des missions de la commune ;



Vu la demande de Mme Julie Nelles, de la société Nelles Frères Sa, en date du 13.03.2026, visant à réaliser, du 13.04. 2026 au 17 .04.2026 inclus, des travaux de raccordement au réseau d'énergie pour la société Swde à hauteur de la maison Pützhag 5 ;

Vu que, en raison de la faible largeur de la route, il n'est pas possible de circuler sur le domaine public ;

Vu que la fermeture totale de ce tronçon de la rue Pützhag est nécessaire pour assurer le bon déroulement des travaux ;

Vu que la déviation pour l'ensemble du trafic s'effectuera par la rue Weck, le Triftweg, la Wilbankstraße, la Walheimer Straße et la Bergstraße, ainsi que dans le sens inverse ;

Vu que la ville d'Aachen a été informée le 18.03.2026 qu'une demande d'utilisation de la route ainsi que de pose des panneaux de signalisation nécessaires du côté allemand a été déposée ;

Vu l'autorisation de signalisation délivrée par la police locale le 19.03.2026 ;

Vu que les travaux ont été enregistrés auprès de Powalco sous le numéro 25109724 ;

Considérant qu'une fermeture de certains tronçons semble nécessaire pour assurer le bon déroulement des travaux ;

Considérant qu'il semble judicieux d'installer des feux de signalisation sur le tronçon entre Pützhag et Weck, en particulier aux heures de forte affluence ;

Considérant que les riverains concernés par la fermeture doivent être informés par le demandeur au moyen de tracts distribués 5 jours avant le début de la fermeture ;

Considérant que la société Nelles doit se concerter avec M. Radermacher afin que celui-ci puisse continuer à recevoir ses livraisons ;

Dans l'intérêt de la sécurité publique et afin d'éviter les accidents et les dommages matériels ;

DÉCIDE à l'unanimité :

Article 1 : La rue Pützhag est fermée à la circulation pour tous les usagers au niveau du numéro 5 pendant la durée des travaux.

Article 2 : Cette mesure est signalée par des panneaux « C3 » et « F45 ».

Article 3 : **Sur le tronçon entre Pützhag et Weck, la circulation est régulée par des feux tricolores en raison de la circulation à voie unique ;**

Article 4 : La circulation routière est déviée par la Bergstraße, la Walheimer Straße, la Wilbankstraße, le Triftweg et Weck, ainsi que dans le sens inverse ;

Article 5 : Les contrevenants se verront infliger des amendes de police, dans la mesure où la loi et les règlements généraux et communaux ne prévoient pas d'autres sanctions.

Article 6 : La présente ordonnance de police s'applique pendant la durée des travaux, du 13.04.2026 au 17.04.2026 inclus ;

Im Auftrag des Gemeindekollegiums:
Pour le Collège communal :

Der Generaldirektor/
le Directeur général

P. NEUMANN

Der Generaldirektor/
le Directeur général

Für gleichlautende Austertigung:



der Präsident/
le Président

M. PITZ

Der Bürgermeister/
le Bourgmestre